

Zápisnica č. 4

zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva

v Šamoríne dňa 12.03.2015

Prítomní: podľa prezenčnej listiny

1. Otvorenie

Primátor mesta v zmysle § 12, ods. 1, zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení a v znení neskorších predpisov zvolal zasadnutie mestského zastupiteľstva.

Rokovanie otvoril a viedol primátor mesta Gabriel Bárdos, ktorý privítal prítomných poslancov, občanov a zamestnancov mestského úradu. Konštatoval, že z 19-tich poslancov je prítomných 17, preto mestské zastupiteľstvo je uznášaniaschopné.

Za zapisovateľku zápisnice bola určená Katarína Boróková.

Za skrutátorku bola určená Erika Nagyová.

Návrhová komisia bola navrhnutá v zložení: Ing. Tibor Duducz, Ing. Tibor Pogány, Ing. Erika Šoltéssová.

1. hlasovanie – za zloženie návrhovej komisie:

prítomných – 17

za – 17

proti – 0

zdržal sa – 0

Za overovateľov zápisnice boli určení: Angela Jágerová a Csaba Orosz.

2. hlasovanie – za overovateľov zápisnice

prítomných – 18

(dostavil sa Robert Keresztes)

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

Doplnenie programu rokovania:

Primátor mesta – navrhol prerokovať nový materiál Dodatok č. 2 ku Koncesnej zmluve na vykonanie rekonštrukcie, údržby a prevádzky Telocvične T – 18, ktorý sa vsunie za pôvodný bod 5. Ďalšie body 6 až 15 sa prečísľujú na 7 až 16. Ďalej navrhol prerokovať v bode Rôzne:

- Návrh na zrušenie Uznesenia MsZ č. 28/2014/VII. z 27.02.2014

- Návrh na schválenie uzatvorenia „Zmluvy o zriadení vecného bremena“ v k. ú. Šamorín

- Návrh na zvolenie sobášiaceho

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia

3. hlasovanie – za program rokovania

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

2. Informácia o činnosti primátora mesta

Primátor mesta – podal informáciu o svojej činnosti za obdobie od posledného podania informácie o svojej činnosti.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

4. hlasovanie – informácia o činnosti primátora mesta

prítomných – 18

za – 0

proti – 0

zdržal sa – 0

3. Správa o kontrole plnenia uznesení

Primátor mesta – uviedol predložený materiál.

Jozef Nagy – nesúhlasí so zrušením uznesenia č. 13/2012/XII./b), navrhol zmeniť termín plnenia uznesenia.

Primátor mesta – žiadal návrh na termín plnenia.

Jozef Nagy – navrhol termín na plnenie uvedeného uznesenia, a to do 31.10.2015

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

5. hlasovanie – za doplnenie termínu plnenia uznesenia č. 13/2012/XII./b)

prítomných – 18

za – 15

proti – 0

zdržali sa – 3

6. hlasovanie – za správu o kontrole plnenia uznesení

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

4. Návrh na schválenie Rokovacieho poriadku MsZ mesta Šamorín

Primátor mesta – uviedol predložený materiál.

Ing. Tibor Pogány – navrhol doplniť v Časti II. § 3 bod 4 **novozvolený** primátor a v § 3 bod 11 **doterajší** primátor.

Nasledovalo

7. hlasovanie – za doplnenie Rokov. poriadku mesta Šamorín v Časti II,

prítomných – 18

§ 3 bod 4 a 11

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

8. hlasovanie – za schválenie rokovacieho poriadku MsZ mesta Šamorín
prítomných – 18
za – 18
proti – 0
zdržal sa – 0

5. Návrh I. zmeny rozpočtu mesta na rok 2015

Ing. Imrich Tóth – uviedol predložený materiál a uviedol návrh na ďalšie zmeny.

Jozef Nagy – upresnil, aby pri T-18 na roky 2016 a 2017 boli sumy vyškrtnuté, nech zostanú voľné políčka

Ďalšie pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

9. hlasovanie – za I. zmenu rozpočtu mesta na rok 2015

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

6. Návrh Dodatku č. 2 ku Koncesnej zmluve na vykonanie rekonštrukcie, údržby a prevádzky telocvične T-18

Primátor mesta – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

10. hlasovanie – za Dodatok č. 2 ku Koncesnej zmluve – T-18

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

7. Návrh na schválenie prenájmu nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Šamorín (IMPA Šamorín, s. r. o.)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

11. hlasovanie – za schválenie prenájmu nehnuteľného majetku mesta

prítomných – 18

v k. ú. Šamorín (IMPA Šamorín, s. r. o.)

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

8. Návrh na schválenie prevodu nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Mliečno (Akop Pelošjan a manželka Asmik Arutjunjan)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodzneli.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

12. hlasovanie – za schválenie prevodu nehnuteľného majetku mesta
prítomných – 18 v k. ú. Mliečno (Akop Pelošjan a manželka)

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

9. Návrh na schválenie Dodatku č. 2 k nájomnej zmluve č. výst-98/2009 (Mesto Šamorín – Donau farm Šamorín s. r. o.)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodzneli.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

13. hlasovanie – za schválenie Dodatku č. 2 k nájomnej zmluve č. výst-98/200
prítomných – 18 (Mesto Šamorín – Donau farm Šamorín s. r. o.)

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

10. Návrh na schválenie prenájmu nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Šamorín (Kynologický klub PO – VA)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodzneli.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

14. hlasovanie – za schválenie prenájmu nehnuteľného majetku mesta
prítomných – 18 v k. ú. Šamorín (Kynologický klub Po – VA)

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

11. Návrh na schválenie zámeru nakladania s nehnuteľnosťou – prenájom nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Šamorín (SLOVAK TELEKOM, a. s.)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

15. hlasovanie – za schválenie zámeru nakladania s nehnuteľnosťou –
prítomných – 18 prenájom nehnuteľného majetku mesta
za – 18 v k. ú. Šamorín (SLOVAK TELEKOM, a. s.)
proti – 0
zdržal sa – 0

12. Návrh na schválenie zámeru nakladania s nehnuteľnosťou – prevod nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Šamorín (Norbert Bodó)

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

16. hlasovanie – za schválenie zámeru nakladania s nehnuteľnosťou – prevod
prítomných – 18 nehnuteľného majetku mesta v k. ú. Šamorín
za – 18 (Norbert Bodó)
proti – 0
zdržal sa – 0

13. Návrh na prerozdelenie transferov z rozpočtu mesta na rok 2015 úsek školstva

PaedDr. Gábor Veres – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

17. hlasovanie – za prerozdelenie transferov z rozpočtu mesta na rok 2015
prítomných – 18 úsek školstva
za – 18
proti – 0
zdržal sa – 0

14. Interpelácie poslancov

Primátor mesta uviedol, že bola odovzdaná jedna písomná interpelácia.

János Méry – prečítal odovzdanú interpeláciu v maďarskom aj v slovenskom jazyku – tvoria prílohu Zápisnice.

15. Podnety občanov

15.1

František Beringer – dňa 11.03.2015 zaslal svoj podnet e-mailom na sekretariát primátora mesta.

Primátor mesta – prečítal písomne podaný podnet občana a povedal, že podaný podnetom sa bude zaoberať komisia výstavby.

15.2

MVDr. Pavol Seman – spustením prevádzky predajne KAUF LANDu sa dopravná situácia na Kasárenskej a Jazdeckej ulici ešte viac zhoršila, nakoľko na Kasárenskej ulici prebieha aj výstavba bytového domu. Obe spomínané ulice sú úzke, deti boli zvyknuté behať a hrať sa vonku, pretože tade autá prechádzali iba zriedkavo, aj to skôr iba tam bývajúci. Teraz je to iné.

Zoltán Faragó – uviedol, že sú pripravené návrhy na riešenie tejto záležitosti a dúfa, že to bude k spokojnosti oboch strán.

Primátor mesta – snažíme sa spomaliť a zabezpečiť premávku na Jazdeckej a Kasárenskej ulici.

Zoltán Faragó – uviedol, že s primátorom mesta prešiel celú Kasárenskú ulicu. Zaťaženie lokality sa zníži dostavbou domu seniorov. Dobuduje sa aj chýbajúca časť chodníka.

15.3

Rudolf Macuška – spojovacia cesta z Kľačianok na Šámot je v dezolátnom stave. Bol na mestskom úrade so žiadosťou o opravu cesty ale komisia výstavby odročila žiadosť. Chceli by na opravu cesty aspoň suchý asfalt, aby sa dalo normálne chodiť po ceste a nie po blate a jamách. Týmto žiada komisiu výstavby, aby jeho žiadosť ešte raz prerokovala. Zároveň požiadal aj predsedu výboru mestskej časti Mliečno, aby podporil ich žiadosť.

Primátor mesta – prisľúbil prerokovať žiadosť o opravu uvedenej cesty v komisii výstavby aj vo výbore mestskej časti Mliečno a o výsledku bude pán Macuška písomne informovaný.

16. Rôzne

16.1 Návrh na zrušenie Uznesenia MsZ č. 28/2014/VII. z 27.02.2014

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

18. hlasovanie – za zrušenie Uznesenia MsZ č. 28/2014/VII. z 27.02.2014

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

16.2 Návrh na schválenie uzatvorenia „Zmluvy o zriadení vecného bremena“ v k. ú. Šamorín

Zoltán Faragó – uviedol predložený materiál.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

19. hlasovanie – za schválenie uzatvorenia „Zmluvy o zriadení vecného bremena“ v k. ú. Šamorín

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

16.3 Návrh na zvolenie za sobášiaceho

Primátor mesta – navrhol, aby zástupca primátora mesta Csaba Orosz bol zvolený za sobášiaceho.

Otázky ani pripomienky neodznali.

Návrhová komisia prečítala návrh uznesenia.

20. hlasovanie – za zvolenie Csabu Orosza za sobášiaceho

prítomných – 18

za – 18

proti – 0

zdržal sa – 0

O dodržiavanie zmluvy medzi Billa Reality s.r.o. a Mestom Šamorín

Krátko aj po slovensky!

Vážené Dámy Važený Páni!

Chcel by som sa upozorňovať Mesto na dodržiavanie zmluvy medzi Billa Reality s.r.o. a medzi mestom Šamorín z roku 2001, v ktorej je v odseku VIII., bode g) nasledujúce:

„Nápisy oddelení budú označené textom dvojjazyčne (v slovenskom a v maďarskom jazyku) v zmysle rokovania so zástupcom BILLA REALITY s.r.o. zo dňa 21. 2. 2001 (viď uznesenie 21/2001/VII zo dňa 15. 02. 2001).“

V uznesení mestského zastupiteľstva zo dna 15. 02. 2001/VII. v bode f) je uvedené:

„Mestské zastupiteľstvo na svojom mimoriadnom zasadnutí dňa 15. 02. 2001 prerokovalo Návrh „kúpnej zmluvy“ na odpredaj parc. č. 2843/2 vo výmere 5835 m² v katastrálnom území Šamorín, pre účely výstavby širokosortimentnej predajne potravín BILLA Šamorín a schválilo s nasledovnými doplnkami textu kúpnej zmluvy:

V bode VIII. – doplniť ďalšie body:

f) všetky nápisy v prevádzke predajne budú označené dvojjazyčne (slovensky, maďarsky)“

Toto bolo uznesenie.

V minulom mesiaci som poslal list firme Billa Reality s.r.o., v ktorom sa obriacame o uplatnenie dvojjazyčnosti v Bille Šamorín a ktorú okrem jedného poslanca podpísali všetky poslanci.

Dúfam, že budeme úspešní, ale preto, lebo neide o otvorený list, myslím si, že túto formu oslovenia vedenie Bily pravdepodobne bude ignorovať.

Preto sa obraciam k vedeniu Mesto Šamorín, aby urobil všetko za dodržiavanie zmluvy, nie len v teórii, ale aj v praxe.

Ďakujem.



MIROSLAV JÁNOS

2011. 03. 12

A Billa Reality s.r.o és Somorja város közötti szerződés betartatásáról

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Fel szeretném hívni a figyelmet a Billa Reality s.r.o. és Somorja városa között létrejött 2001-es szerződés betartására, mely VIII. bekezdésének g) pontjában a következő áll:

Az egyes részlegek feliratai kétnyelvűen lesznek feltüntetve (szlovák és magyar nyelven) a Billa Reality s.r.o. képviselőjével kezdeményezett tárgyalás alapján, melyre 2001. február 15-én került sor. (lásd a 21/2001/VII-es határozatot).

Ebben a határozatban pedig ezt írják:

„A városi képviselőtestület a 2001. február 15-i rendkívüli ülésén megvitatta az 5835 m²-es, 2843/2 számú parcella eladására vonatkozó adásvételi szerződés javaslatát, a Billa üzletlánc élelmiszerüzletének építése céljából és ezt a következő kiegészítésekkel hagyta jóvá:

A VIII. pontban:

f) Az üzlet minden felirata két nyelven lesz feltüntetve (szlovákul, magyarul)”

Eddig a határozat.

A múlt hónapban levelet küldtem az illetékeseknek, melyet egy képviselő kivételével az összes képviselő aláírt, és abban felszólítjuk az áruházláncot, hogy tartsa be a szerződésben foglaltakat.

Bízom benne, hogy kezdeményezésünk eredményes lesz, de mivel nem nyílt levélről van szó, ezért van rá esély, hogy a felszólítás ilyen formáját ignorálni fogják. Ezért kérem a város vezetését, hogy minden tőle telhetőt tegyen meg annak érdekében, hogy a szerződést betartassák.

Köszönöm.



2011. 03.12

Dobrý deň.

Chcem sa na Vás obrátiť so žiadosťou, zaradiť môj podnet ako občana mesta Šamorín do 14 bodu rokovania meského zastupiteľstva mesta Šamorín, dňa 12.3.2015

Podnet sa týka celkového katastrofálneho stavu Hrnčiarskej ulici v Šamoríne, nachádzajúcej sa len 300 metrov od meského úradu smerom k synagóge. Tento stav už pretrváva niekoľko rokov a práve naopak, výrazne sa zhoršuje, nakoľko otvorením viacerých obchodov v okolí sa premávka na danom úseku, niekoľko násobne z intenzívnila a zhoršilo sa aj prostredie na život na tejto ulici, nakoľko sa z nespevnenej komunikácie šíri do okolia obrovské množstvo prachu, ktoré s určitou istotou prekračujú hygienikmi stanovené limity. Preto Vás prosím o urgentné vyriešenie tohoto problému a verím, že po oboznámení sa so situáciou, dôjde čoskoro k vyasfaltovaniu asi 100 metrového úseku na Hrnčiarskej ulici.

S pozdravom

František Beringer

image6.PNG





FARBY - LAKY
SUPERCOLOR

Den Braven

STAVEBNÁ
CHÉMIA

PIZZA





